



**SCHEMA ALTURE ATTIVITÀ**  
**A.A. 2025-2026**

Corso di laurea	Traduzione Specialistica
Delibera di autorizzazione del Corso di laurea	
Tipologia Attività	Convegno internazionale: <i>Lingua, genere e cittadinanza in Italia, Spagna e America Latina</i>
Docente responsabile	Docenti responsabili: Proff. Valeria Cavazzino e Francesca De Cesare
Numero Ore	12
Numero CFU	2
Data Inizio attività	12 febbraio 2026
Calendario attività	12 e 13 febbraio 2026 Il convegno si svolge <b>in presenza</b> : Sala Conferenze, Via Chiatamone n. 61, Università di Napoli L'Orientale.
Destinatari	Max 50 studenti con una buona competenza di lingua spagnola
Prenotazione richiesta e email	Prenotazione entro il 6 febbraio 2026 email: <a href="mailto:camilla.accetto@gmail.com">camilla.accetto@gmail.com</a>
Note	<p>Il convegno rappresenta il momento conclusivo del Progetto Prin 2022 <i>DiLeGIS - Osservatorio sul discorso legislativo e di genere in Italia e in Spagna</i>. Il principale obiettivo dell'incontro è quello di offrire un'interfaccia ai risultati raggiunti dalla ricerca, incentrata su un'indagine sul rapporto tra lingua, genere e cittadinanza in Spagna e in Italia, a partire da un'analisi linguistica e discorsiva delle leggi in materia di genere elaborate, rispettivamente, dal '75 e dal '50, ovvero dall'inizio delle ultime fasi democratiche dei due paesi.</p> <p>In un'ottica di apertura e dialogo con altri studi, ambiti e contesti, il convegno accoglierà sia contributi che si centrano sull'analisi linguistica del binomio lingua e genere in Spagna e in Italia, sia ricerche che estendono l'osservazione e l'analisi al confronto tra realtà nel più ampio contesto europeo ed extraeuropeo, con una attenzione particolare ai Paesi latinoamericani di lingua spagnola.</p>

Dall'analisi dei discorsi legislativi emerge un complesso intreccio di implicazioni culturali, sociali, politiche e istituzionali che si dipanano intorno al binomio "lingua e genere" e che intendiamo porre all'attenzione della comunità scientifica, dei docenti, della cittadinanza in generale, con particolare riguardo per le giovani generazioni.

L'iniziativa si propone come momento di incontro e condivisione tra diversi attori sociali, aperto alla riflessione e a un dialogo multi e trans disciplinare sviluppato intorno all'asse centrale dell'uso della lingua e del potere delle parole.

#### LINEE TEMATICHE

##### 1) STUDI LINGUISTICI DI GENERE

- a) politiche linguistiche
- b) approcci sociolinguistici e internazionali
- c) analisi del discorso
- d) agency ed empowerment
- e) rappresentazioni nei media
- f) teorie e categorie di genere nelle lingue
- g) lessico e terminologia

##### 2) TRADUZIONE IN PROSPETTIVA DI GENERE

- a) sfide della traduzione del genere in varie lingue
- b) lessicografia bilingue
- c) applicazioni della IA
- d) multilinguismo
- e) traduzione e disuguaglianze di genere

##### 3) FORMAZIONE E CONSAPEVOLEZZA DI GENERE

- a) progetti, strategie e strumenti di educazione al rispetto e all'uguaglianza di genere attraverso la lingua.

\*\*\*

Gli/le studenti/esse interessati all'**acquisizione di 2 CFU per Altre Attività Formative** dovranno presentare una relazione caratterizzata da oggettiva originalità (formato Word; lunghezza compresa tra 8.000 e 10.000 caratteri spazi esclusi) che verrà valutata dai docenti responsabili del progetto, i quali forniranno poi un attestato da esibire alla "Commissione Altre Attività" del proprio CdS nelle date in cui essa si riunisce per eseguire la verbalizzazione.

Le sessioni utili alla convalida dei CFU così acquisiti sono predisposte dalla Commissione Altre Attività Formative e visualizzabili in ESSE3.